

INFORMATIVA AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI – ABBONATI (MAKER SPACE)

Ai sensi dell'art. 13 Regolamento (UE) 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali

Gentile Utente,

con la presente, NOI S.p.A. in qualità di Titolare del trattamento, desidera informarLa che i dati personali da Lei forniti saranno trattati secondo i principi stabiliti dal Regolamento (UE) 2016/679: liceità, correttezza e trasparenza.

1. Finalità del trattamento

1.a I dati personali da Lei forniti saranno utilizzati per le seguenti finalità:

- adempimento dei rapporti contrattuali, obblighi preliminari al contratto (ad. es. Gestione della Sua richiesta di iscrizione, erogazione della formazione necessaria all'uso dei macchinari presenti nel laboratorio, erogazione dei servizi offerti dall'abbonamento, ecc);
- tutela dei diritti in sede giudiziaria/assicurativa;

1.b La foto richiesta in fase di iscrizione sarà apposta e associata al badge che verrà consegnato agli abbonati. La Sua foto verrà utilizzata per le seguenti finalità:

DATENSCHUTZERKLÄRUNG – ABONNIERENDE (MAKER SPACE)

Gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten

Sehr geehrte Abonnierende,

als Verantwortlicher für die Datenverarbeitung informiert NOI AG, dass die von Ihnen zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten gemäß den Grundsätzen der Verordnung (EU) 2016/679 verarbeitet werden: Rechtmäßigkeit, Verarbeitung nach Korrektheit und Transparenz.

1. Zweck der Datenverarbeitung

1.a Die personenbezogenen Daten werden für folgende Zwecke verarbeitet:

- Erfüllung der vertraglichen Beziehungen, vorvertragliche Pflichten (z. B. Bearbeitung Ihrer Bewerbung, Durchführung der für die Maschinennutzung im Labor erforderlichen Schulungen, Erbringung der im Rahmen des Abonnements angebotenen Dienstleistungen usw.);
- Schutz der Rechte in Gerichts- bzw. Versicherungsverfahren;

1.b Das für die Anmeldung erforderliche Foto wird auf dem Ausweis, den Abonnierende erhalten, angebracht und diesem zugeordnet. Ihr Foto wird für folgende Zwecke verwendet:

PRIVACY POLICY – SUBSCRIBERS (MAKER SPACE)

In accordance with Art. 13 of Regulation (EU) 2016/679 on the protection of natural persons regarding the processing of personal data

Dear subscribers,

As the data controller, NOI S.p.A. hereby informs you that the personal data you provide will be processed in compliance with the principles of lawfulness, correctness and transparency outlined in Regulation (EU) 2016/679.

1. Purpose of data processing

1.a The personal data you provide is processed for the following purposes:

- fulfilment of contractual relationships and pre-contractual obligations (e.g., processing your application, providing the training required to use the laboratory equipment, providing the services included in the subscription, etc.);
- protection of rights in court and insurance proceedings.

1.b The photo required for registration will be attached and assigned to the ID card issued to the subscriber. Your photo will be used for the following purposes:

- monitoraggio per ragioni di sicurezza sull'uso dei macchinari;
- controllo degli accessi ovvero verificare che l'utilizzatore della sala corrisponda effettivamente all'abbonato.

Per le finalità indicate il conferimento dei dati è obbligatorio e l'eventuale rifiuto di fornire i dati, in tutto o in parte, comporterà l'impossibilità di usufruire ai servizi oggetto dell'abbonamento.

1.c NOI S.p.A, Titolare del Trattamento, avrebbe piacere di utilizzare la Sua immagine per iniziative legate alla propria attività. A tal fine, con la presente, richiediamo il Suo consenso all'utilizzo delle Sue immagini, secondo quanto disposto dalla vigente normativa: Regolamento (UE) 2016/679 in materia di protezione e trattamento dei dati personali (di seguito, GDPR 2016/679) e Legge 22 aprile 1941 n. 633 sulla Protezione del diritto d'autore. Quest'ultima contiene infatti ulteriori disposizioni da seguire nell'utilizzo delle immagini.

In particolar modo, avremmo piacere di utilizzare immagini che La ritraggono a scopi informativi e promozionali riguardo all'attività compiuta da NOI S.p.A. tramite pubblicazione o divulgazione sul sito web aziendale, nonché sui canali digitali gestiti dal Titolare, quali Facebook, o Instagram.

- Sicherheitsbezogene Kontrolle des Einsatzes von Maschinen;
- Zugangskontrolle, d. h. Überprüfung, ob die raumnutzende Person tatsächlich mit der abonnierenden Person übereinstimmt.

Die Angabe der Daten ist aus den genannten Gründen erforderlich; bei einer vollständigen oder teilweisen Verweigerung ist die Nutzung der im Abonnement enthaltenen Dienste nicht möglich.

1.c Die für die Datenverarbeitung verantwortliche NOI AG möchte Ihre Bilder für Initiativen im Zusammenhang mit der Unternehmenstätigkeit verwenden und bittet Sie hiermit um Ihr Einverständnis zur Verwendung Ihrer Bilder gemäß den Bestimmungen der geltenden Gesetzgebung: Verordnung (EU) 2016/679 über den Schutz und die Verarbeitung personenbezogener Daten (im Folgenden DSGVO 2016/679) und das Gesetz vom 22. April 1941 Nr. 633 für den Bereich „Schutz der Autorenrechte“. Letzteres beinhaltet weitere Vorschriften, die es bei Verwendung der Bilder zu befolgen gilt.

Insbesondere möchte die NOI AG Bilder, auf denen Sie zu sehen sind, zu Informations- und Werbezwecken für ihre Tätigkeiten verwenden, und zwar durch Veröffentlichung oder Verbreitung beispielsweise auf der Unternehmenswebsite oder auf sozialen Medien wie Facebook und Instagram, verwaltet jeweils von der verantwortlichen Stelle für die Datenverarbeitung.

- Safety-related control of the use of equipment;
- Access control, i.e., checking whether the person accessing the room corresponds to the registered subscriber.

The provision of the data is necessary for the reasons stated; in case of partial or complete refusal, it will not be possible to access the services included in the subscription.

1.c The data controller, NOI S.p.A., seeks your consent to use your images for initiatives related to the company's activities and hereby requests your consent to use your images in accordance with the provisions of the applicable legislation: Regulation (EU) 2016/679 on the protection and processing of personal data (GDPR 2016/679) and the Act of 22 April 1941 No. 633 on copyright protection. The latter contains further regulations that must be observed when using images.

Specifically, NOI S.p.A. intends to use images in which you appear for informational and advertising purposes related to its activities. This may include publishing or sharing them on the company's website or on social media platforms managed by the data controller, such as Facebook and Instagram.

2. Base giuridica del trattamento

Finalità 1.a - il trattamento è necessario all'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o all'esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso - art. 6 par.1 lett.b) del Regolamento (UE) 2016/679;

Finalità 1.b - Il trattamento è necessario per il perseguimento del legittimo interesse del titolare del trattamento [...] - art. 6 par.1 lett. f) del Regolamento (UE) 2016/679

Finalità 1.c - Base giuridica del trattamento ai sensi dell'art. 6 par.1 lett. a) del Regolamento (UE) 2016/679 è il consenso al trattamento dei dati personali espresso dall'interessato in relazione alla finalità indicata.

3. Tipologia di dati trattati

Sono oggetto di trattamento da parte del titolare del trattamento le seguenti categorie di dati:

- dati personali comuni di cui all'art. 4, n.1 del Regolamento (UE) 2016/679, ossia: nome, cognome, codice fiscale, dati di pagamento;
- foto dell'utente abbonato;
- (previo consenso) immagini degli utenti abbonati per finalità informative.

4. Modalità di trattamento dei dati personali

2. Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung

Zwecke 1.a - Die Verarbeitung ist für die Erfüllung eines Vertrags, dessen Vertragspartei die abonnierende Person ist, oder für die Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen auf Anfrage der abonnierenden Person erforderlich - Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. b der Verordnung (EU) 2016/679.

Zwecke 1.b - Die Verarbeitung ist zur Wahrung des berechtigten Interesses der verantwortlichen Stelle für die Datenverarbeitung erforderlich [...] - Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. f) der Verordnung (EU) 2016/679.

Zwecke 1.c - Die abonnierende Person hat ihre Einwilligung zur Verarbeitung der sie betreffenden personenbezogenen Daten für einen oder mehrere bestimmte Zwecke gegeben - Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. a der Verordnung (EU) 2016/679.

3. Art der verarbeiteten Daten

Die folgenden Datenkategorien werden von der verantwortlichen Stelle für die Datenverarbeitung verarbeitet:

- Allgemeine personenbezogene Daten gemäß Art. 4 Nr. 1 der Verordnung (EU) 2016/679, nämlich: Name, Vorname, Steuernummer;
- Fotos von Abonnierenden;
- (mit Zustimmung) Bilder von Abonnierenden zu Informationszwecken.

4. Verarbeitungsmethode der personenbezogenen

2. Legal basis for data processing

Purposes 1.a - Processing is necessary for the performance of a contract to which the subscriber is a party or to take steps at the request of the subscriber prior to entering into a contract, in accordance with Art. 6(1)(b) of Regulation (EU) 2016/679.

Purposes 1.b - Processing is necessary for the purposes of the legitimate interests pursued by the data controller [...] - Art. 6(1)(f) of Regulation (EU) 2016/679.

Purposes 1.c - The subscriber has consented to the processing of their personal data for one or more specific purposes - Art. 6(1)(a) of Regulation (EU) 2016/679.

3. Type of data processed

The data controller processes the following data categories:

- General personal data as defined in Art. 4(1) of Regulation (EU) 2016/679, including surname, first name and tax identification number;
- Photos of subscribers;
- Images of subscribers for information purposes (with consent).

4. Personal data processing method

Il trattamento sarà effettuato:

- dal solo personale autorizzato per lo svolgimento delle attività di trattamento;
- mediante l'utilizzo di sistemi manuali e elettronici;
- da soggetti autorizzati all'assolvimento di tali compiti ai sensi di legge;
- con l'impiego di misure organizzative e tecniche adeguate a garantire la riservatezza dei dati ed evitare l'accesso agli stessi da parte di terzi non autorizzati.

5. Periodo di conservazione dei dati personali

I Suoi dati personali, oggetto di trattamento per le finalità indicate al punto 1 a-b, saranno conservati per 5 anni dalla scadenza dell'abbonamento attivato.

In relazione ai trattamenti di dati personali di cui la base giuridica è il consenso (Finalità 1.c), i dati personali saranno conservati fino al momento della revoca del consenso da parte dell'interessato.

6. Comunicazione dei dati a terzi

Le informazioni raccolte verranno trattate esclusivamente da personale autorizzato dal titolare del trattamento.

In relazione alle finalità sopra indicate, i Suoi dati personali potranno essere comunicati a consulenti fiscali e ad ogni altra persona fisica o giuridica,

Daten

Die Datenverarbeitung erfolgt:

- nur durch Mitarbeitende, die zur Verarbeitung befugt sind;
- mittels Verwendung manueller und elektronischer Systeme;
- durch Personen, die gesetzlich zur Wahrnehmung dieser Aufgaben ermächtigt sind;
- mit organisatorischen und technischen Mitteln, die die Vertraulichkeit der Daten gewährleisten und den Zugang durch unbefugte Dritte verhindern.

5. Aufbewahrung der personenbezogenen Daten

Ihre personenbezogenen Daten, die zu den in Punkt 1. a-b genannten Zwecken verarbeitet werden, werden für 5 Jahre nach Ablauf des aktivierten Abonnements aufbewahrt.

In Bezug auf die Verarbeitung von Daten, deren Rechtsgrundlage die Einwilligung ist (Punkt 1.c), werden die personenbezogenen Daten bis zum Widerruf der Einwilligung von Seiten der abonnierenden Person aufbewahrt.

6. Mitteilung der personenbezogenen Daten an Dritte

Die gesammelten Informationen werden nur von Personen verarbeitet, die von der verantwortlichen Stelle für die Datenverarbeitung dazu befugt wurden.

In Zusammenhang mit dem oben genannten Grund können Ihre personenbezogenen Daten an Steuer- und Rechtsberatende sowie natürliche und/oder

Personal data is processed:

- Exclusively by employees authorised to process the data;
- Using manual and electronic systems;
- By persons who are legally authorised to perform these tasks;
- Using organisational and technical means that guarantee the confidentiality of the data and prevent access by unauthorised third parties.

5. Storage of personal data

Personal data processed for the purposes outlined in points 1.a and 1.b is retained for 5 years following the expiration of the activated subscription.

Data processed based on consent (as stated in point 1.c) is stored until the subscriber withdraws their consent.

6. Communication of personal data to third parties

The information collected will only be processed by persons authorised to do so by the data controller.

In connection with the above, your personal data may be disclosed to tax and legal advisors as well as natural and/or legal, public and/or private persons, insofar as this is necessary for the performance of the

pubblica o privata individuata quale partner e nominata in qualità di Responsabile del trattamento (art. 28 del Regolamento (UE) 2016/679), quando la comunicazione risulti necessaria o funzionale allo svolgimento della nostra attività in relazione alla finalità indicata.

7. Diffusione dei dati personali e trasferimento in paesi extra UE

I Suoi dati personali non sono soggetti a diffusione, salvo, previo Suo consenso, la pubblicazione delle Sue fotografie sul sito web e social media istituzionali. I Suoi dati non saranno in alcun modo trasferiti o comunicati verso Paesi terzi al di fuori dell'Unione Europea.

8. Trattamenti automatizzati

La informiamo che i dati personali conferiti non saranno in alcun modo sottoposti a processi decisionali automatizzati.

9. Diritti dell'interessato (artt. 15-22 Regolamento (UE) 2016/679)

In base alla normativa vigente il soggetto interessato ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso del/della

juristische, öffentliche und/oder private Personen weitergegeben werden, sofern dies für die Ausführung der geschäftlichen Leistung notwendig ist; diese Mitwirkenden werden von der verantwortlichen Stelle für die Datenverarbeitung zur auftragsverarbeitenden Partei (Art. 28 der Verordnung (EU) 2016/679) ernannt.

7. Verbreitung der personenbezogenen Daten und Übermittlung in Länder außerhalb der EU

Ihre personenbezogenen Daten werden nicht weitergegeben, es sei denn, Sie geben Ihr Einverständnis zur Veröffentlichung Ihrer Fotos auf der Website der Einrichtung und in den sozialen Medien. Ihre Daten werden in keiner Weise an Drittländer außerhalb der Europäischen Union übermittelt oder kommuniziert.

8. Automatisierte Entscheidungsfindung

Die Verarbeitung der Daten stützt sich nicht auf eine automatisierte Entscheidungsfindung.

9. Rechte der betroffenen Person (Art. 15-22 der Verordnung (EU) 2016/679)

Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die abonnierende Person auf Anfrage jederzeit Zugang zu ihren Daten; ihr steht das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung falscher bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, dürfen mit

business service; the data controller appoints these persons as data processors (Art. 28 of Regulation (EU) 2016/679).

7. Dissemination of personal data and transfer to countries outside the EU

Your personal data will not be shared unless you consent to your photos being published on the organisation's website and social media. No data will be transferred to or shared with third parties outside the European Union.

8. Automated decision-making

The processing of your personal data does not involve automated decision-making.

9. Rights of the data subject (Art. 15-22 of Regulation (EU) 2016/679)

In accordance with the applicable provisions, the subscriber may access their data at any time upon request. They also have the right to correct or complete incorrect or incomplete data. If the legal requirements are met, subscribers can object to the processing of their data, request its deletion or seek to restrict its processing. Personal data subject to the restriction of processing, except for storage, may only be processed with the subscriber's consent and under the following conditions: to assert legal claims of the

richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.

Qualora ritenga che i suoi diritti sono stati violati, Lei ha la facoltà e il diritto di esporre reclamo all'Autorità Garante per la tutela dei Dati Personali: www.garanteprivacy.it

Titolare del trattamento

NOI S.p.A., C.F. 02595720216, con sede in via A. Volta 13/A – 39100 Bolzano (I)

Tel. +39 0471 066600

E-mail: privacy@noi.bz.it PEC: noi@pec.noi.bz.it

Responsabile della protezione dei dati - DPO

I dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati (DPO – Data Protection Officer) sono i seguenti:

ReNorm Srl

Tel.: +39 0471 1882777

E-mail/PEC: renorm@legalmail.it

Ausnahme der Speicherung nur mit Zustimmung der abonnierenden Person und aus folgenden Gründen verarbeitet werden: zur Geltendmachung von Rechtsansprüchen der verantwortlichen Stelle für die Datenverarbeitung, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen, die für die Öffentlichkeit von wichtigem Interesse sind.

Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihre Rechte verletzt wurden, sind Sie dazu berechtigt, eine Beschwerde bei der italienischen Datenschutzbehörde einzureichen: www.garanteprivacy.it

Verantwortlicher der Datenverarbeitung

NOI AG, MwSt-Nr. 02595720216, mit Sitz in A.-Volta-Straße 13/A – 39100 Bozen (I)

Tel. +39 0471 066600

E-Mail: privacy@noi.bz.it PEC: noi@pec.noi.bz.it

Fachperson für Datenschutz – DPO

Die Kontaktdaten der Fachperson für Datenschutz (DPO – Data Protection Officer) sind folgende:

ReNorm GmbH

Tel.: +39 0471 1882777

E-Mail / PEC: renorm@legalmail.it

data controller, to protect the rights of third parties or for reasons of important public interest.

If you believe your rights have been violated, you are entitled to file a complaint with the Italian Data Protection Authority: www.garanteprivacy.it

Responsible for data processing

NOI S.p.A., VAT no. 02595720216, with registered office at Via A. Volta 13/A, 39100 Bolzano (IT)

Tel. +39 0471 066600

E-mail: privacy@noi.bz.it PEC: noi@pec.noi.bz.it

Data Protection Officer (DPO)

The contact details of the Data Protection Officer (DPO) are as follows:

ReNorm GmbH

Phone: +39 0471 1882777

Email / PEC: renorm@legalmail.it